

ВТОРОЙ КОМИТЕТ
47-е заседание,
состоявшееся в
пятницу,
10 декабря 1993 года,
в 17 ч. 00 м.,
Нью-Йорк

КРАТКИЙ ОТЧЕТ О 47-М ЗАСЕДАНИИ

Председатель: г-н МОНГБЕ (Бенин)

СОДЕРЖАНИЕ

ПУНКТ 12 ПОВЕСТКИ ДНЯ: ДОКЛАД ЭКОНОМИЧЕСКОГО И СОЦИАЛЬНОГО СОВЕТА
(продолжение)

ПУНКТ 91 ПОВЕСТКИ ДНЯ: РАЗВИТИЕ И МЕЖДУНАРОДНОЕ ЭКОНОМИЧЕСКОЕ
СОТРУДНИЧЕСТВО (продолжение)

- a) ТОРГОВЛЯ И РАЗВИТИЕ (продолжение)
- b) ОСУЩЕСТВЛЕНИЕ ПРОГРАММЫ ДЕЙСТВИЙ ДЛЯ НАИМЕНЕЕ РАЗВИТЫХ СТРАН
НА 90-ГОДЫ (продолжение)
- e) ОКРУЖАЮЩАЯ СРЕДА (продолжение)
- h) НАУКА И ТЕХНИКА В ЦЕЛЯХ РАЗВИТИЯ (продолжение)

ПУНКТ 94 ПОВЕСТКИ ДНЯ: ОПЕРАТИВНАЯ ДЕЯТЕЛЬНОСТЬ В ЦЕЛЯХ РАЗВИТИЯ
(продолжение)

ПУНКТ 98 ПОВЕСТКИ ДНЯ: МЕЖДУНАРОДНОЕ ДЕСЯТИЛЕТИЕ ПО УМЕНЬШЕНИЮ
ОПАСНОСТИ СТИХИЙНЫХ БЕДСТВИЙ (продолжение)

/...

Distr. GENERAL
A/C.2/48/SR.47
3 January 1994
RUSSIAN
ORIGINAL: SPANISH

A/C.2/48/SR.47

Russian

Page 2

СОДЕРЖАНИЕ (продолжение)

ПУНКТ 99 ПОВЕСТКИ ДНЯ: ОСУЩЕСТВЛЕНИЕ РЕШЕНИЙ И РЕКОМЕНДАЦИЙ
КОНФЕРЕНЦИИ ОРГАНИЗАЦИИ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ ПО ОКРУЖАЮЩЕЙ СРЕДЕ И
РАЗВИТИЮ (продолжение)

- б) ГЛОБАЛЬНАЯ КОНФЕРЕНЦИЯ ПО УСТОЙЧИВОМУ РАЗВИТИЮ МАЛЫХ
ОСТРОВНЫХ РАЗВИВАЮЩИХСЯ ГОСУДАРСТВ (продолжение)
- с) УСТОЙЧИВОЕ ИСПОЛЬЗОВАНИЕ И СОХРАНЕНИЕ МОРСКИХ ЖИВЫХ РЕСУРСОВ
ОТКРЫТОГО МОРЯ: КОНФЕРЕНЦИЯ ОРГАНИЗАЦИИ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ
ПО ТРАНСЗОНАЛЬНЫМ РЫБНЫМ ЗАПАСАМ И ЗАПАСАМ ДАЛЕКО
МИГРИРУЮЩИХ РЫБ (продолжение)

Заседание открывается в 22 ч. 15 м.

ПУНКТ 12 ПОВЕСТКИ ДНЯ: ДОКЛАД ЭКОНОМИЧЕСКОГО И СОЦИАЛЬНОГО СОВЕТА
(продолжение)
(A/C.2/48/L.17)

Проект резолюции об экономических и социальных последствиях израильских поселений для палестинского народа на палестинской территории, включая Иерусалим, оккупированной с 1967 года, и для арабского населения сирийских Голан (A/C.2/48/L.17)

1. Г-н РЫСИНЬСКИЙ (Польша), заместитель Председателя Комитета, говорит, что в ходе официальных консультаций по проекту резолюции, содержащемуся в документе A/C.2/48/L.17, достичь консенсуса не удалось. Вместе с тем в проект резолюции были внесены различные поправки. Во второй строке последнего пункта преамбулы следует добавить слова "в частности" перед словом "подписание". В конце пункта 2 постановляющей части следует заменить слова "на пути к миру" словами "на пути к экономическому и социальному развитию". Пункт 4 постановляющей части опускается, а его место занимает пункт 5. В тексте на английском языке в этом пункте следует заменить последние три слова "without legal validity" словом "illegal". Пункт 6 постановляющей части становится пунктом 5.

2. Г-н РАМУЛЬ (Алжир) сообщает о том, что Куба и Корейская Народно-Демократическая Республика присоединились к числу авторов данного проекта резолюции.

3. Г-н СЕБИНА (Ботсвана), выступая с разъяснением мотивов голосования до проведения голосования, говорит, что его страна выступает против продолжения оккупации Израилем палестинской территории и других территорий. Однако Ботсвана обеспокоена тем, что в проекте резолюции A/C.2/48/L.17 не учитывается соглашение, которое было подписано между ООП и Израилем 13 сентября 1993 года. По мнению Ботсваны, для достижения долгосрочного урегулирования все страны должны поддержать намерения, получившие отражение в этом соглашении. Ввиду этого его страна воздерживается от голосования.

4. Г-н ЭЛИАШЕВ (Израиль), выступая с разъяснением мотивов голосования до проведения голосования, говорит, что в Декларации принципов, подписанной 13 сентября 1993 года Израилем и ООП, предусматривается, что вопросы, касающиеся поселений, будут обсуждаться в контексте переговоров о постоянном статусе. Организации Объединенных Наций следует поддержать эту Декларацию. А проект резолюции A/C.2/48/L.17 противоречит положениям Декларации и предрешает результаты этих переговоров. По сути, двусторонние переговоры между Израилем и палестинцами и между Израилем и Сирией являются адекватными формами для разрешения этих вопросов. Ввиду этого делегация Израиля будет голосовать против данного проекта резолюции.

5. По проекту резолюции A/C.2/48/L.17 проводится голосование, заносимое в отчет о заседании.

Голосовали за: Австралия, Австрия, Азербайджан, Албания, Алжир, Аргентина, Афганистан, Багамские Острова, Бангладеш, Барбадос, Бахрейн, Белиз, Бельгия, Болгария, Боливия, Бразилия, Бруней-Даруссалам, Буркина-Фасо, Бурунди, бывшая югославская Республика Македония, Венгрия, Венесуэла, Вьетнам, Гайана, Гана, Гвинея, Германия, Греция, Дания,

/...

Джибути, Египет, Замбия, Зимбабве, Индия, Индонезия, Иордания, Ирак, Иран (Исламская Республика), Ирландия, Исландия, Испания, Италия, Йемен, Кабо-Верде, Казахстан, Камерун, Канада, Катар, Кипр, Китай, Колумбия, Корейская Народно-Демократическая Республика, Куба, Кувейт, Лаосская Народно-Демократическая Республика, Латвия, Лесото, Ливан, Ливийская Арабская Джамахирия, Литва, Лихтенштейн, Люксембург, Мадагаскар, Малави, Малайзия, Мали, Мальдивские Острова, Мальта, Марокко, Мексика, Мозамбик, Монголия, Мьянма, Намибия, Непал, Нигер, Нидерланды, Никарагуа, Новая Зеландия, Норвегия, Объединенная Республика Танзания, Объединенные Арабские Эмираты, Оман, Пакистан, Панама, Польша, Португалия, Республика Молдова, Румыния, Саудовская Аравия, Свазиленд, Сенегал, Сингапур, Сирийская Арабская Республика, Словакия, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Судан, Таиланд, Тринидад и Тобаго, Тунис, Турция, Украина, Фиджи, Филиппины, Финляндия, Франция, Чили, Швеция, Шри-Ланка, Эквадор, Эстония, Ямайка, Япония.

Голосовали
против:

Израиль, Соединенные Штаты Америки.

Воздержались:

Беларусь, Ботсвана, Кения, Кыргызстан, Микронезии, Федеративные Штаты, Нигерия, Перу, Российская Федерация, Самоа, Того, Хорватия, Чешская Республика, Уругвай.

6. Проект резолюции, содержащийся в документе А/С.2/48/L.17 с внесенными в него устными изменениями, принимается 113 голосами против 2 при 13 воздержавшихся.

7. Г-н АЛЬ-ХАБИБ (Иран) говорит, что, хотя его делегация и голосовала за проект резолюции А/С.2/48/L.17, она хотела бы сделать некоторые оговорки в связи с теми положениями резолюции, которые могли бы быть истолкованы как признание Израиля.

8. Г-н ХАНИ (Сирийская Арабская Республика) отмечает, что последний пункт преамбулы проекта резолюции А/С.2/48/L.17 не согласуется с Декларацией, подписанной в сентябре 1993 года между Израилем и ООП; ввиду этого он считает необходимым высказать оговорку по поводу данного проекта резолюции.

9. Г-н ЭЛЬ-БАТИЛЬ (Ливийская Арабская Джамахирия) разъясняет, что голосование его делегации за данный проект резолюции не должно рассматриваться как признание Израиля или как согласие со всеми положениями проекта резолюции А/С.2/48/L.17.

ПУНКТ 91 ПОВЕСТКИ ДНЯ: РАЗВИТИЕ И МЕЖДУНАРОДНОЕ ЭКОНОМИЧЕСКОЕ СОТРУДНИЧЕСТВО (продолжение) (А.С.2/48/L.21)

Пересмотренный проект резолюции, касающийся оживления диалога по вопросу об укреплении международного экономического сотрудничества в целях развития на основе партнерства

10. Г-н АРЕЛЬЯНО РЕСЕНДИС (Мексика), заместитель Председателя Комитета, говорит, что по данному проекту удалось достичь консенсуса, и ввиду этого предлагает принять его без голосования.

11. Пересмотренный проект резолюции A/C.2/48/L.28/Rev.1 принимается без голосования.

12. Г-н ХИДАЙЯТ (Индонезия) говорит, что принятие данного проекта является краеугольным камнем, позволяющим оживить диалог по вопросу о международном экономическом сотрудничестве в целях развития в рамках системы Организации Объединенных Наций и на основе принципов взаимозаинтересованности и взаимовыгоды, подлинной взаимозависимости, общей ответственности и необходимого взаимодействия в целях обеспечения устойчивого развития. Однако значимость данной резолюции будет в конечном счете зависеть от степени приверженности международного сообщества идее этого диалога. Индонезия надеется, что после принятия данной резолюции международное сообщество возобновит свои усилия в целях успешной реализации программы развития и будет уделять вопросам, касающимся развития и искоренения нищеты, приоритетное внимание в числе других стоящих перед миром проблем.

а) ТОРГОВЛЯ И РАЗВИТИЕ (продолжение) (A/C.2/48/L.14/Rev.1, L.21, L.22, L.23, L.75, L.79 и L.81)

Пересмотренный проект резолюции о международном кодексе поведения в области передачи технологии (A/C.2/48/L.14/Rev.1)

13. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ вносит на рассмотрение проект резолюции A/C.2/48/L.14/Rev.1 и рекомендует принять его без голосования.

14. Пересмотренный проект резолюции A/C.2/48/L.14/Rev.1 принимается без голосования.

Проект резолюции об экономических мерах как средстве политического и экономического принуждения развивающихся стран (A/C.2/48/L.21)

15. Г-н АРЕЛЬЯНО РЕСЕНДИС (Мексика), заместитель Председателя, говорит, что данный проект поддерживается не всеми делегациями, и поэтому его следует поставить на голосование.

16. Г-н ГОРИН (Украина) говорит, что в действительности наблюдается все больше случаев применения различных экономических мер как средства экономического и политического принуждения, и не только в отношении развивающихся стран. Часто эти меры применяются без какой-либо санкции со стороны соответствующего органа Организации Объединенных Наций и противоречат принципам Устава Организации Объединенных Наций. По мнению Украины, эти меры носят гегемонистский характер.

(Г-н Горин, Украина)

Новейшая история знает немало примеров того, чем чревато непринятие международным сообществом своевременных мер для пресечения подобных неоимпериалистических амбиций. Проект резолюции, представленный Китаем и Колумбией, создает надежную основу для осуществления общего принципа неприменения шантажа, блокад, эмбарго и других аналогичных санкций. Украина сама ощущает на себе последствия мер экономического принуждения, которые оказывают на ее экономику не менее пагубное воздействие, чем меры, применяемые в отношении развивающихся стран. Делегация Украины присоединяется к авторам данного проекта резолюции и будет голосовать за него.

17. По проекту резолюции A/C.2/48/L.21 проводится голосование, заносимое в отчет о заседании.

Голосовали за: Алжир, Аргентина, Афганистан, Багамские Острова, Бангладеш, Барбадос, Бахрейн, Белиз, Бенин, Боливия, Ботсвана, Бразилия, Бруней-Даруссалам, Буркина-Фасо, Бурунди, бывшая югославская Республика Македония, Венесуэла, Вьетнам, Габон, Гайана, Гана, Гвинея, Джибути, Египет, Замбия, Зимбабве, Индия, Индонезия, Иордания, Ирак, Иран (Исламская Республика), Йемен, Кабо-Верде, Камбоджа, Камерун, Катар, Кения, Китай, Колумбия, Конго, Кот-д'Ивуар, Куба, Кувейт, Лаосская Народно-Демократическая Республика, Лесото, Ливийская Арабская Джамахирия, Мадагаскар, Малави, Малайзия, Мали, Марокко, Мексика, Микронезии, Федеративные Штаты, Мозамбик, Монголия, Мьянма, Намибия, Непал, Нигер, Нигерия, Никарагуа, Объединенная Республика Танзания, Объединенные Арабские Эмираты, Оман, Пакистан, Перу, Саудовская Аравия, Свазиленд, Сенегал, Сингапур, Шри-Ланка, Сирийская Арабская Республика, Судан, Таиланд, Того, Тринидад и Тобаго, Тунис, Украина, Уругвай, Фиджи, Филиппины, Чили, Эквадор, Эфиопия, Ямайка.

Голосовали против: Австралия, Австрия, Бельгия, Болгария, Венгрия, Германия, Грузия, Дания, Израиль, Ирландия, Исландия, Италия, Канада, Латвия, Литва, Лихтенштейн, Люксембург, Нидерланды, Новая Зеландия, Норвегия, Польша, Португалия, Республика Молдова, Словакия, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Соединенные Штаты Америки, Турция, Финляндия, Франция, Чешская Республика, Швеция, Эстония, Япония.

Воздержались: Азербайджан, Албания, Армения, Беларусь, Греция, Испания, Казахстан, Кипр, Кыргызстан, Мальта, Панама, Республика Корея, Российская Федерация, Хорватия.

18. Резолюция A/C.2/48/L.21 принимается 85 голосами против 33 при 14 воздержавшихся.

19. Г-н КОЭН (Соединенные Штаты Америки), выступая с разъяснением мотивов своего голосования после проведения голосования, говорит, что его делегация голосовала против данного проекта резолюции в силу целого ряда причин. Этот проект не только не отражает происшедшие в мире огромные перемены, но и закрепляет старые стереотипы мышления. По международно-

/...

правовым нормам каждое государство располагает дискреционным правом прибегать к торговым, экономическим и иным санкциям в целях обеспечения безопасности и защиты других своих интересов. Можно назвать довольно много государств, которые прибегали к этой мере, включая государства, которые в былые времена поддерживали эту резолюцию. Сейчас Генеральной Ассамблее следовало бы воздерживаться от принятия резолюций (подобных содержащейся в настоящем проекте), которые привносят рознь и конфронтацию и которые, помимо всего прочего, отнюдь не способствуют росту авторитета Организации Объединенных Наций и, по сути, противоречат духу сотрудничества и взаимодействия, наметившемуся в ходе международных экономических дискуссий.

Проекты резолюции о конкретных действиях в связи с особыми нуждами и проблемами развивающихся стран, не имеющих выхода к морю (A/C.2/48/L.22 и L.81)

20. Г-н АРЕЛЬЯНО РЕСЕНДИС (Мексика), заместитель Председателя, вносит на рассмотрение проект резолюции A/C.2/48/L.81, подготовленный на основе официальных консультаций, проведенных в связи с проектом резолюции A/C.2/48/L.22, и рекомендует принять его без голосования.

21. Г-жа КЕЛЛИ (секретарь Комитета), касаясь последствий принятия проекта резолюции A/C.2/48/L.81 для бюджета по программам, говорит, что принятие данного проекта Генеральной Ассамблеей не сопряжено с какими-либо дополнительными ассигнованиями по разделу 25 предлагаемого бюджета по программам на двухгодичный период 1994-1995 годов.

22. Проект резолюции A/C.2/48/L.81 принимается без голосования.

23. Проект резолюции A/C.2/48/L.22 отзывается его авторами.

Проекты резолюции об оказании помощи государствам, не имеющим выхода к морю, в Центральной Азии (A/C.2/48/L.23 и L.79)

24. Г-н АРЕЛЬЯНО РЕСЕНДИС (Мексика), заместитель Председателя, вносит проект резолюции A/C.2/48/L.79, подготовленный на основе официальных консультаций, проведенных в связи с проектом резолюции A/C.2/48/L.23, и рекомендует принять его без голосования.

25. Проект резолюции A/C.2/48/L.79 принимается без голосования.

26. Проект резолюции A/C.2/48/L.23 отзывается его авторами.

Проект решения о третьей Конференции Организации Объединенных Наций по рассмотрению всех аспектов комплекса согласованных на многосторонней основе справедливых принципов и правил для контроля за ограничительной деловой практикой (A/C.2/48/L.75)

27. Г-н АРЕЛЬЯНО РЕСЕНДИС (Мексика), заместитель Председателя, вносит на рассмотрение проект решения A/C.2/48/L.75 и рекомендует принять его без голосования.

28. Г-жа КЕЛЛИ (секретарь Комитета), касаясь последствий данного проекта решения A/C.2/48/L.75 для бюджета по программам, отмечает, что принятие Генеральной Ассамблеей данного проекта не потребует каких-либо дополнительных ассигнований по разделу 25 предлагаемого бюджета по программам на двухгодичный период 1994-1995 годов.

29. Проект решения А/С.2/48/Л.75 принимается без голосования.

б) ОСУЩЕСТВЛЕНИЕ ПРОГРАММЫ ДЕЙСТВИЙ ДЛЯ НАИМЕНЕЕ РАЗВИТЫХ СТРАН НА 90-Е ГОДЫ (продолжение) (А/С.2/48/Л.8, Л.76 и Л.20)

Проекты резолюции об осуществлении Программы действий для наименее развитых стран на 90-е годы (А/С.2/48/Л.8, Л.76 и Л.20)

30. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ информирует Комитет о том, что в документе А/С.2/48/Л.20 приведены данные о последствиях проекта резолюции А/С.2/48/Л.8 для бюджета по программам.

31. Г-н АРЕЛЬЯНО РЕСЕНДИС (Мексика), заместитель Председателя, вносит на рассмотрение проект резолюции А/С.2/48/Л.76, подготовленный на основе официальных консультаций, проведенных по проекту резолюции А/С.2/48/Л.8, и рекомендует принять его без голосования.

32. Проект резолюции А/С.2/48/Л.76 принимается без голосования.

33. Проект резолюции А/С.2/48/Л.8 отзывается его авторами.

34. Г-н КОЭН (Соединенные Штаты Америки) говорит, что его делегация присоединилась к консенсусу по резолюции А/С.2/48/Л.76 при том понимании, что пункт 21 постановляющей части, в котором подчеркивается "важность сохранения организационной самостоятельности и активной роли Отдела по наименее развитым странам в секретариате Конференции Организации Объединенных Наций по торговле и развитию", не будет истолковываться как пункт, ограничивающий возможность гибкого подхода к вопросу руководства Конференцией или же ограничивающий ее свободу действий в плане перераспределения ресурсов с учетом новых приоритетов в ее деятельности.

е) ОКРУЖАЮЩАЯ СРЕДА (продолжение) (А/С.2/48/Л.49, Л.58 и Л.83)

Проект решения о лове рыбы крупноразмерными пелагическими дрейфтерными сетями и его последствиях для живых морских ресурсов Мирового океана (А/С.2/48/Л.49)

35. Г-н АРЕЛЬЯНО РЕСЕНДИС (Мексика), заместитель Председателя, вносит на рассмотрение проект решения А/С.2/48/L.49 и рекомендует принять его без голосования. Заместитель Председателя зачитывает следующую поправку к тексту: в пункте с последнюю фразу следует читать следующим образом: "и просить Генерального секретаря информировать Ассамблею на ее сорок девятой сессии, а затем на ежегодной основе о ходе осуществления резолюции 46/215".

36. Проект решения А/С.2/48/L.49 с внесенными в него устными изменениями принимается без голосования.

Проекты резолюции об укреплении Программы Организации Объединенных Наций по окружающей среде (А/С.2.48/L.58 и L.83)

37. Г-н АРЕЛЬЯНО РЕСЕНДИС (Мексика), заместитель Председателя, вносит на рассмотрение проект резолюции А/С.2/48/L.83, подготовленный на основе официальных консультаций, состоявшихся по проекту резолюции А/С.2/48/L.58, и рекомендует принять его без голосования. Заместитель Председателя зачитывает следующие поправки к проекту резолюции: пункт 6 постановляющей части следует заменить следующим текстом:

"6. призывает государства-члены вносить взносы в Фонд окружающей среды в соответствии с резолюцией 17/32, принятой Советом управляющих Программы Организации Объединенных Наций по окружающей среде на его семнадцатой сессии;" .

В тексте на английском языке в четвертой строке пункта 5 постановляющей части следует опустить слово "fully".

38. Г-н ПОРТОКАРЕРО (Бельгия), от имени Европейского союза, и г-жа ТОМКИНСОН (Австралия) обращают внимание на то, что не было упомянуто изменение, внесенное в пункт 9 постановляющей части, согласно которой слова "сорок девятой" следует заменить словом "пятидесятой".

39. Проект резолюции А/С.2/48/L.83 с внесенными в него устными изменениями и поправками принимается без голосования.

40. Проект резолюции А/С.2/48/L.58 отзывается его авторами.

h) НАУКА И ТЕХНИКА В ЦЕЛЯХ РАЗВИТИЯ (продолжение) (А/С.2/48/L.16 и L.77)

Проект резолюции о науке и технике в целях развития (А/С.2/48/L.16 и L.77)

41. Г-н АРЕЛЬЯНО РЕСЕНДИС (Мексика), заместитель Председателя, вносит на рассмотрение проект резолюции А/С.2/48/L.77, подготовленный на основе официальных консультаций, проведенных по проекту резолюции А/С.2/48/L.16, и рекомендует принять его без голосования.

42. Г-жа ЯН ЯНЬИ (Китай) вносит следующие поправки в проект резолюции: в пункте 2 преамбулы в строке 7 следует заменить слова "в частности" словом "особенно"; в пункте 3 преамбулы следует перенести слова "роль Конференции Организации Объединенных Наций по торговле и развитию" в конец пункта и добавить в конце пункта слова "в этой области". Кроме того, в тексте на английском языке в строках 4 и 5 пункта 5 постановляющей части следует вставить запятые после слов "meeting" и "resources"; а в пункте 9 постановляющей части в последней строке следует вставить запятую после слова "financing".

43. Проект резолюции A/C.2/48/L.77 с внесенными в него устными поправками принимается без голосования.

44. Проект резолюции A/C.2/48/L.16 отзывается его авторами.

ПУНКТ 94 ПОВЕСТКИ ДНЯ: ОПЕРАТИВНАЯ ДЕЯТЕЛЬНОСТЬ В ЦЕЛЯХ РАЗВИТИЯ
(продолжение) (A/C.2.48/L.59)

Проект решения, касающегося осуществления резолюции 45/217 Генеральной Ассамблеи о Всемирной встрече на высшем уровне в интересах детей (A/C.2.48/L.59)

45. Г-н АРЕЛЬЯНО РЕСЕНДИС (Мексика), заместитель Председателя, вносит проект решения A/C.2/48/L.59, подготовленный на основе официальных консультаций, и рекомендует принять его.

46. Проект решения A/C.2/48/L.59 принимается без голосования.

47. Г-н ПОРТОКАРЕРО (Бельгия), от имени Европейского союза говорит, что Европейский Союз присоединился к консенсусу по данному проекту решения, несмотря на определенные трудности, возникшие в процессе, предшествующем его принятию.

ПУНКТ 98 ПОВЕСТКИ ДНЯ: МЕЖДУНАРОДНОЕ ДЕСЯТИЛЕТИЕ ПО УМЕНЬШЕНИЮ
ОПАСНОСТИ СТИХИЙНЫХ БЕДСТВИЙ (продолжение) (A/C.2/48/L.24
и A/C.2/48/L.62)

Проект резолюции о Международном десятилетии по уменьшению опасности стихийных бедствий
(A/C.2/48/L.24)

48. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ отмечает, что последствия принятия проекта резолюции A/C.2/48/L.24 для бюджета по программам указаны в документе A/C.2/48/L.62.

49. Г-н РЫСИНЬСКИЙ (Польша), заместитель Председателя, вносит проект резолюции, подготовленный на основе официальных консультаций, и рекомендует Комитету принять его со следующими поправками: во втором пункте преамбулы текста на английском языке заменить слово "resolution" словом "resolutions"; в пятом пункте преамбулы следует добавить в конце пункта слова "и создание потенциала для подготовки к стихийным бедствиям и уменьшения их последствий на национальном уровне"; в девятом пункте преамбулы следует заменить слово "неразрывную" словом "тесную" и слова "понимание которой уже было достигнуто" словами "которая уже была признана"; в

(Г-н Рысиньский, Польша)

пункте 5 постановляющей части следует заменить слова "более тесно увязывать" словами "продолжать более тесно увязывать" и фразу "информационно-пропагандистские мероприятия в области смягчения последствий стихийных бедствий" следует заменить словами "информационно-пропагандистские мероприятия в области подготовки к стихийными бедствиям и смягчения их последствий"; в пункте 8 постановляющей части следует заменить слово "февраля" словом "марта".

50. Г-н ХОРИЭ (Япония) сообщает, что к числу авторов данного проекта резолюции присоединились новые государства: Израиль, Казахстан, Норвегия, Польша, Российская Федерация, Финляндия и государства - члены Европейского союза.

51. Г-н КАЛОВСКИЙ (бывшая югославская Республика Македония) говорит, что его делегация также является автором данного проекта резолюции.

52. Проект резолюции А/С.2/48/Л.24 с внесенными в него устными изменениями принимается без голосования.

**ПУНКТ 99 ПОВЕСТКИ ДНЯ: ОСУЩЕСТВЛЕНИЕ РЕШЕНИЙ И РЕКОМЕНДАЦИЙ
КОНФЕРЕНЦИИ ОРГАНИЗАЦИИ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ ПО ОКРУЖАЮЩЕЙ СРЕДЕ И
РАЗВИТИЮ (продолжение) (А/С.2/48/Л.38, А/С.2/48/Л.47 и А/С.2/48/Л.80)**

Проект резолюции, касающийся Рамочной конвенции Организации Объединенных Наций об изменении климата (А/С.2/48/Л.38)

53. Г-н АРЕЛЬЯНО РЕСЕНДИС (Мексика), заместитель Председателя, вносит проект резолюции, подготовленный на основе официальных консультаций, и рекомендует Комитету принять его. Заместитель Председателя зачитывает следующие изменения в тексте проекта резолюции: в пункте 1 постановляющей части следует опустить слова "в соответствии с положениями Рамочной конвенции Организации Объединенных Наций об изменении климата", а в конце данного пункта следует добавить слова "согласно соответствующим положениям Рамочной конвенции Организации Объединенных Наций об изменении климата".

54. Проект резолюции А/С.2/48/Л.38 с внесенными в него устными изменениями принимается.

Проекты резолюции об укреплении международного сотрудничества в области мониторинга глобальных экологических проблем (А/С.2/48/Л.47 и А/С.2/48/Л.80)

55. Г-н АРЕЛЬЯНО РЕСЕНДИС (Мексика), заместитель Председателя, вносит проект резолюции А/С.2/48/Л.80 и рекомендует Комитету принять его.

56. Проект резолюции А/С.2/48/Л.80 принимается без голосования.

57. Проект резолюции А/С.2/48/Л.47 отзывается его авторами.

б) **ГЛОБАЛЬНАЯ КОНФЕРЕНЦИЯ ПО УСТОЙЧИВОМУ РАЗВИТИЮ МАЛЫХ ОСТРОВНЫХ
РАЗВИВАЮЩИХСЯ ГОСУДАРСТВ (продолжение) (А/С.2/48/Л.12 и А/С.2/48/Л.78)**

Проекты резолюции о Глобальной конференции по устойчивому развитию малых островных развивающихся государств (А/С.2/48/Л.12 и А/С.2/48/Л.78)

58. Г-н АРЕЛЬЯНО РЕСЕНДИС (Мексика), заместитель Председателя, вносит на рассмотрение проекты резолюции А/С.2/48/Л.12 и А/С.2/48/Л.78 и говорит, что на основе консенсуса по проекту резолюции А/С.2/48/Л.12 удалось достичь согласия и в отношении проекта резолюции А/С.2/48/Л.78.

59. Г-жа КЕЛЛИ (Секретарь Комитета), касаясь последствий проекта резолюции А/С.2/48/Л.78 (А/С.2/48/Л.12) для бюджета по программам, говорит, что принятие Генеральной Ассамблеей данного проекта не сопряжено с какими-либо дополнительными ассигнованиями по разделу 25 предлагаемого бюджета по программам на двухгодичный период 1994-1995 годов.

60. Проект резолюции А/С.2/48/Л.78 принимается без голосования.

61. Проект резолюции А/С.2/48/Л.12 отзывается его авторами.

с) **УСТОЙЧИВОЕ ИСПОЛЬЗОВАНИЕ И СОХРАНЕНИЕ МОРСКИХ ЖИВЫХ РЕСУРСОВ ОТКРЫТОГО МОРЯ: КОНФЕРЕНЦИЯ ОРГАНИЗАЦИИ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ ПО ТРАНСНАЦИОНАЛЬНЫМ РЫБНЫМ ЗАПАСАМ И ЗАПАСАМ ДАЛЕКО МИГРИРУЮЩИХ РЫБ (продолжение)** (А/С.2/48/Л.44)

Проект резолюции о Конференции Организации Объединенных Наций по трансзональным рыбным запасам и запасам далеко мигрирующих рыб (А/С.2/48/Л.44).

62. Г-жа КЕЛЛИ (Секретарь Комитета), касаясь последствий проекта резолюции А/С.2/48/Л.44 для бюджета по программам, говорит, что принятие Генеральной Ассамблеей данного проекта не сопряжено с какими-либо дополнительными ассигнованиями по разделу 25 предлагаемого бюджета по программам на двухгодичный период 1994-1995 годов.

63. Г-н АРЕЛЬЯНО РЕСЕНДИС (Мексика), заместитель Председателя, вносит проект резолюции, подготовленный на основе официальных консультаций, и рекомендует Комитету принять его. Заместитель Председателя зачитывает следующие изменения в тексте проекта резолюции: в тексте на испанском языке в первом пункте преамбулы следует добавить слова "La Conferencia" в конце пункта; в пункте 7 постановляющей части следует опустить слова "по пункту, озаглавленному "Осуществление решений и рекомендаций Конференции Организации Объединенных Наций по окружающей среде и развитию: устойчивое использование и сохранение морских живых ресурсов открытого моря: Конференция Организации Объединенных Наций по трансзональным рыбным запасам и запасам далеко мигрирующих рыб" и добавить пункт 8 постановляющей части, который гласит следующее: "8. постановляет включить в предварительную повестку дня своей сорок девятой сессии подпункт, озаглавленный "Устойчивое использование и сохранение

(Г-н Арельяно Ресендис, Мексика)

морских живых ресурсов открытого моря: Конференция Организации Объединенных Наций по трансзональным рыбным запасам и запасам далеко мигрирующих рыб" по пункту, озаглавленному "Осуществление решений и рекомендаций Конференции Организации Объединенных Наций по окружающей среде и развитию".

64. Отвечая на вопросы г-на ХАСАНА (Египет) и г-на БЬЯУ (Бенин), заместитель Председателя подтверждает, что приведенные в пункте 3 постановляющей части даты, касающиеся первой из двух дополнительных сессий, следует читать как 14-31 марта 1994 года.

65. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ говорит, что, прежде чем приступить к принятию проекта резолюции A/C.2/48/L.44, ему хотелось бы напомнить членам Комитета, что вопросы, касающиеся рационального использования и сохранения морских живых ресурсов открытого моря и районов, находящихся под национальной юрисдикцией, рассматриваются на Конференции с учетом биологической общности запасов этих рыб, а также прав и обязанностей государств согласно Конвенции Организации Объединенных Наций по морскому праву.

66. Проект резолюции A/C.2/48/L.44 с внесенными в него устными изменениями и поправками принимается без голосования.

67. Г-н ЛИ (Республика Корея) выражает удовлетворение своей делегации в связи с только что принятым текстом, в частности пунктом 8 постановляющей части, и говорит, что дух взаимозаинтересованности и сотрудничества в рамках Конференции сулит значительные выгоды как прибрежным государствам, так и государствам, ведущим промысел рыбы в открытом море.

Заседание закрывается в 24 ч. 00 м.